

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

PRODUCT SPECIFICATIONS
SPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Referencia <i>Reference / Referência</i>	430037C
Carga Nominal <i>Nominal Load Carga Nominal</i>	Incandescente: 1200W Bajo consumo y LED: 300W
Voltaje / <i>Voltage / Voltagem</i>	220-240V/AC
Frecuencia <i>Frequency / Frequência</i>	50-60hz
Consumo <i>Consumption / Consumo</i>	<10mW
Lux / <i>Lux / Lux</i>	<3 - 2000 (ajustable)
Tiempo de encendido <i>On-time Tempo de acionamento</i>	Min. 10s ± 3s Max. 12m ± 2m
Velocidad de detección <i>Detection Speed Velocidade de detecção</i>	0.6-1.5m/s
Distancia de detección <i>Detection Distance Distância de detecção</i>	8m
Ángulo de detección <i>Detection Angle Ângulo de detecção</i>	360°
Dimensiones <i>Dimensions / Dimensões</i>	45xø95mm
Peso / <i>Weight / Peso</i>	120g
Protección <i>Protection / Proteção</i>	IP20
Temp. de funcionamiento <i>Operating temperature Temp. de funcionamento</i>	-20°C ~ +50°C
Humedad de trabajo <i>Working humidity Umidade de trabalho</i>	≤ 95% RH

CARACTERÍSTICAS / FEATURES / CARACTERÍSTICAS

- El detector utiliza un sensor de microondas con ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5.8GHz, CW radar, banda ISM) para identificar movimientos de manera precisa, incluso a través de ciertos materiales no metálicos, sin ser visible.
- Ajusta automáticamente su funcionamiento según los niveles de luz ambiental, optimizando el uso energético y garantizando una iluminación adecuada.
- Permite acumular y ajustar el tiempo de activación y la sensibilidad de detección según tus necesidades específicas, ofreciendo mayor control y flexibilidad.
- Diseñado para una instalación rápida y sin complicaciones, adaptándose a diferentes espacios y necesidades.
- *The detector uses a microwave sensor with high-frequency electromagnetic waves (5.8GHz, CW radar, ISM band) to accurately identify movements, even through certain non-metallic materials, without being visible.*
- *It automatically adjusts its operation according to ambient light levels, optimizing energy use and ensuring adequate illumination.*
- *It allows accumulating and adjusting activation time and detection sensitivity according to your specific needs, offering greater control and flexibility.*
- *Designed for quick and hassle-free installation, adapting to different spaces and needs.*
- *O detector utiliza um sensor de micro-ondas com ondas eletromagnéticas de alta frequência (5,8 GHz, radar CW, banda ISM) para identificar movimentos com precisão, mesmo através de certos materiais não metálicos, sem ser visível.*
- *Ajusta automaticamente seu funcionamento de acordo com os níveis de luz ambiente, otimizando o uso de energia e garantindo uma iluminação adequada.*
- *Permite acumular e ajustar o tempo de ativação e a sensibilidade de detecção conforme suas necessidades específicas, oferecendo maior controle e flexibilidade.*
- *Projetado para uma instalação rápida e sem complicações, adaptando-se a diferentes espaços e necessidades.*

ASISTENCIA / ASSISTANCE / ASSISTÊNCIA



@GarzaSpain

Si tienes alguna consulta o problema, recuerda que puedes contactar con nosotros a través de customer@garza.es. También podrás encontrar recursos de utilidad en nuestro canal de YouTube y en nuestra Base de Conocimientos en customer.garza.es.

If you have any questions or problems, remember that you can contact us via customer@garza.es. You can also find useful resources on our YouTube channel and in our Knowledge Base at customer.garza.es.

Se você tiver alguma dúvida ou problema, lembre-se que pode nos contatar através do e-mail customer@garza.es. Você também pode encontrar recursos úteis em nosso canal do YouTube e em nossa Base de Conhecimento em customer.garza.es.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

TROUBLESHOOTING / SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ES

La luminaria conectada no se enciende:
Revisa el estado de la alimentación eléctrica y la luminaria, y la instalación.
Revisa el ajuste LUX configurado en el dispositivo.
Revisa si el voltaje y la frecuencia del dispositivo se corresponden a los requisitos indicados en las instrucciones.
La sensibilidad del dispositivo es deficiente:
Revisa la temperatura ambiente.
Revisa si la presencia a detectar se encuentra dentro del rango máximo de detección.
Revisa la altura de instalación.
Comprueba que no haya ningún objeto frente al dispositivo, ya que podría afectar a la señal recibida por el detector.
La luminaria conectada no se apaga:
Revisa si se está detectando presencia continuamente dentro del rango de detección.
Revisa el ajuste TIME configurado en el dispositivo.
Revisa si la alimentación eléctrica se corresponde a los requisitos indicados en las instrucciones.

EN

The connected luminaire does not turn on:
Check the status of the power supply, the luminaire, and the installation.
Check the LUX setting configured on the device.
Check if the device's voltage and frequency match the requirements specified in the instructions.
The device's sensitivity is poor:
Check the ambient temperature.
Check if the detected presence is within the maximum detection range.
Check the installation height.
Ensure that no objects are in front of the device, as they may affect the signal received by the detector.
The connected luminaire does not turn off:
Check if continuous presence is being detected within the detection range.
Check the TIME setting configured on the device.
Check if the power supply matches the requirements specified in the instructions.

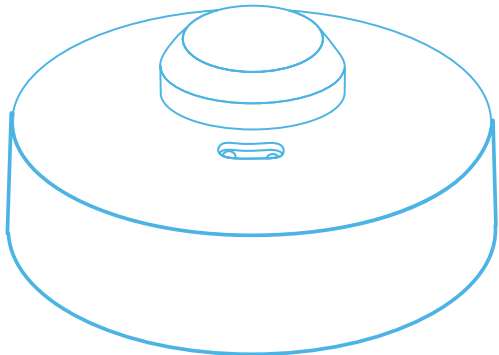
PT

A luminária conectada não acende:
Verifique o estado da alimentação elétrica, da luminária e da instalação.
Verifique o ajuste de LUX configurado no dispositivo.
Verifique se a voltagem e a frequência do dispositivo correspondem aos requisitos indicados nas instruções.
A sensibilidade do dispositivo é deficiente:
Verifique a temperatura ambiente.
Verifique se a presença a ser detectada está dentro do alcance máximo de detecção.
Verifique a altura da instalação.
Certifique-se de que não há nenhum objeto na frente do dispositivo, pois isso pode afetar o sinal recebido pelo detector.
A luminária conectada não desliga:
Verifique se a presença está sendo detectada continuamente dentro do alcance de detecção.
Verifique o ajuste de TIME configurado no dispositivo.
Verifique se a alimentação elétrica corresponde aos requisitos indicados nas instruções.



Detector de movimiento
de superficie microondas

Ref.: 430037C



Es: Guía de usuario multilingüe.
En: Multilingual user guide.
Fr: Guide d'utilisateur multilingue.
De: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Pt: Guia do usuário multilingue.
It: Guida per l'utente multilingue.
Pl: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Tr: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
NL: Meertalige gebruikershandleiding.

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos. Puedes obtener la última versión de los manuales en nuestra página web www.garza.es.

The instructions for our products may be subject to modifications derived from updates to the products . You can obtain the latest version of the manuals on our website www.garza.es.

As instruções dos nossos produtos podem estar sujeitas a modificações derivadas das atualizações dos produtos. Você pode obter a versão mais recente dos manuais no nosso site www.garza.es.

TEST / TEST / TESTE



LUX

Con la alimentación eléctrica desconectada, gira el interruptor LUX en el sentido de las agujas del reloj hasta llegar al máximo ⚙️.

With the power supply disconnected, turn the LUX switch clockwise to the maximum setting ⚙️.

Com a alimentação elétrica desconectada, gire o interruptor LUX no sentido horário até o máximo ⚙️.



SENS

Gira el interruptor SENS en el sentido de las agujas del reloj al máximo (+).

Turn the SENS switch clockwise to the maximum (+).

Gire o interruptor SENS no sentido horário até o máximo (+).



TIME

Gira el interruptor TIME en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el mínimo (10s).

Turn the TIME switch counterclockwise to the minimum (10s).

Gire o interruptor TIME no sentido anti-horário até o mínimo (10s).



ON

Conecta la alimentación eléctrica. La luz se encenderá instantáneamente y se apagará transcurridos 10 segundos. Si el detector vuelve a detectar presencia, funcionará con normalidad.

Connect the power supply. The light will turn on instantly and switch off after 10 seconds. If the detector detects presence again, it will operate normally.

Conecte a alimentação elétrica. A luz acenderá instantaneamente e se apagará após 10 segundos. Se o detector detectar presença novamente, funcionará normalmente.



LUX

Recuerda mantener el interruptor LUX al máximo (⚙️) si la prueba se está llevando a cabo durante el día. De lo contrario, la prueba no funcionará.

Remember to keep the LUX switch at maximum (⚙️) if the test is being conducted during the day. Otherwise, the test will not work.

Lembre-se de manter o interruptor LUX no máximo (⚙️) se o teste estiver sendo realizado durante o dia. Caso contrário, o teste não funcionará.



LUX

Una vez finalizada la prueba gira el interruptor LUX al mínimo (3), de forma que el dispositivo mande la señal de encendido a la luminaria solo si la luz ambiente es menor a 3 LUX.

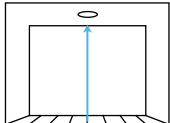
Once the test is completed, turn the LUX switch to the minimum (3), so that the device sends the signal to turn on the light fixture only if the ambient light is lower than 3 LUX.

Após finalizar o teste, gire o interruptor LUX para o mínimo (3), de forma que o dispositivo envie o sinal de ligar à luminária apenas se a luz ambiente for inferior a 3 LUX.

INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALAÇÃO



OFF

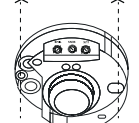
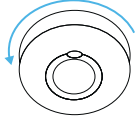


Altura entre 1m y 3,5m

Desconecta la alimentación eléctrica y selecciona un lugar en el techo, entre 1 y 3.5m de altura, para instalar el detector.

Disconnect the power supply and choose a location on the ceiling, between 1 and 3.5 meters high, for the detector installation.

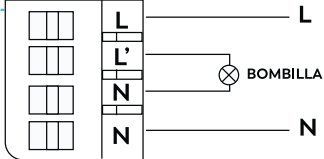
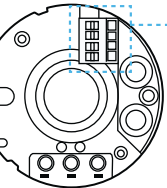
Desconecte a alimentação elétrica e escolha um local no teto, entre 1 e 3,5 metros de altura, para a instalação do detector.



Retira la tapa del detector girándola en sentido contrario a las agujas y taladra los agujeros de instalación en la superficie elegida.

Remove the cover of the detector by turning it counterclockwise and drill the installation holes on the chosen surface.

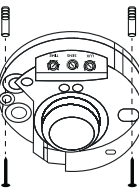
Retire a tampa do detector girando-a no sentido anti-horário e faça os furos de instalação na superfície escolhida.escolhida.



Conecta los cables según lo indicado en el diagrama, siendo L el cable fase (normalmente marrón) y N el cable neutro (normalmente azul).

Connect the wires as shown in the diagram, with L being the live wire (usually brown) and N the neutral wire (usually blue).

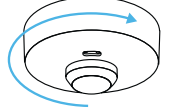
Conecte os cabos conforme indicado no diagrama, sendo L o cabo fase (normalmente marrom) e N o cabo neutro (normalmente azul).



Asegura firmemente el detector utilizando los tornillos que vienen incluidos.

Secure the detector firmly using the screws that are included.

Fixe firmemente o detector utilizando os parafusos que estão incluídos.



ON

Enrosca la tapa y conecta la alimentación eléctrica. Luego, sigue los pasos del apartado Test para finalizar la instalación.

Screw on the cover, and connect the power supply. Then, follow the steps in the Test section to complete the installation.

Enrosque a tampa e conecte a alimentação elétrica. Em seguida, siga os passos da seção Test para concluir a instalação.

FUNCIONAMIENTO / OPERATION / FUNCIONAMENTO

ES

- La luz recibida por el detector puede activar el encendido de la luminaria conectada. Funcionará con luz y oscuridad si se ajusta en la posición “⚙️” (máximo) o solo si hay una luz ambiente de menos de 3lux (oscuridad) si se ajusta en la posición “3” (mínimo), aunque también es posible configurar ajustes intermedios entre ambos indicadores.
- Sensibilidad ajustable. Es posible ajustar la sensibilidad del dispositivo para adecuarla a su ubicación, siendo 2m la distancia de detección más baja y 16m la más alta.
- Tiempo de encendido acumulable. Si se detecta movimiento mientras la luminaria conectada está encendida, el contador de tiempo de encendido se reiniciará, empezando nuevamente de cero.
- Tiempo de encendido ajustable, pudiendo configurarse entre los 10s y los 12min.
- The light received by the detector can activate the connected luminaire. It will work in both light and darkness if set to the “⚙️” (maximum) position, or only when ambient light is below 3 lux (darkness) if set to the “3” (minimum) position. Intermediate settings between these two indicators are also possible.
- Adjustable sensitivity. The device's sensitivity can be adjusted to suit its location, with the lowest detection distance being 2m and the highest 16m.
- Accumulated lighting time. If movement is detected while the connected luminaire is on, the lighting time counter will reset, starting again from zero.
- Adjustable lighting time, configurable between 10s and 12min.
- A luz recebida pelo detector pode ativar a luminária conectada. Ela funcionará tanto com luz quanto no escuro se ajustada na posição “⚙️” (máximo), ou apenas quando a luz ambiente for inferior a 3 lux (escuridão) se ajustada na posição “3” (mínimo). Também é possível configurar ajustes intermediários entre esses dois indicadores.

EN

- The light received by the detector can activate the connected luminaire. It will work in both light and darkness if set to the “⚙️” (maximum) position, or only when ambient light is below 3 lux (darkness) if set to the “3” (minimum) position. Intermediate settings between these two indicators are also possible.
- Adjustable sensitivity. The device's sensitivity can be adjusted to suit its location, with the lowest detection distance being 2m and the highest 16m.
- Accumulated lighting time. If movement is detected while the connected luminaire is on, the lighting time counter will reset, starting again from zero.
- Adjustable lighting time, configurable between 10s and 12min.
- A luz recebida pelo detector pode ativar a luminária conectada. Ela funcionará tanto com luz quanto no escuro se ajustada na posição “⚙️” (máximo), ou apenas quando a luz ambiente for inferior a 3 lux (escuridão) se ajustada na posição “3” (mínimo). Também é possível configurar ajustes intermediários entre esses dois indicadores.

PT

- Sensibilidade ajustável. A sensibilidade do dispositivo pode ser ajustada para se adequar à sua localização, sendo 2m a menor distância de detecção e 16m a maior.
- Tempo de iluminação acumulável. Se um movimento for detectado enquanto a luminária conectada estiver acesa, o contador de tempo de iluminação será reiniciado, começando novamente do zero.
- Tempo de iluminação ajustável, podendo ser configurado entre 10 segundos e 12 minutos.

SEGURIDAD

SAFETY / SEGURANÇA

ES

Lee atentamente estas instrucciones para una instalación adecuada y segura.

- Se recomienda que sea un profesional cualificado quien realice la instalación eléctrica, siguiendo las instrucciones y priorizando la seguridad.
- Desconecta la alimentación eléctrica antes de la instalación para evitar accidentes.
- No instales el detector en una superficie irregular o poco estable.
- No sitúes ningún objeto delante del detector, de forma que la efectividad de la detección no sea vea afectada.
- Evita instalar el detector cerca de metal o cristal, de forma que la efectividad de la detección no se vea afectada.
- Por seguridad, no manipules el cableado interno del detector si se produce algún problema tras la instalación.
- Se recomienda añadir un dispositivo de seguridad de 6A de corriente a la instalación (fusible, plomo, tubo de seguridad...).
- La salida de alta frecuencia es de <0.2mW, equivalente a 1/5000 de la potencia de un teléfono móvil o un microondas.

EN

Read these instructions carefully for proper and safe installation.

- It is recommended that a qualified professional carry out the electrical installation, following the instructions and prioritizing safety.
- Disconnect the power supply before installation to avoid accidents.
- Do not install the detector on an irregular or unstable surface.
- Do not place any objects in front of the detector to ensure that detection effectiveness is not affected.
- Avoid installing the detector near metal or glass to maintain detection effectiveness.
- For safety reasons, do not tamper with the detector's internal wiring if any issue occurs after installation.
- It is recommended to add a 6A safety device to the installation (fuse, lead, safety tube, etc.).
- The high-frequency output is <0.2mW, equivalent to 1/5000 of the power of a mobile phone or a microwave.

PT

Leia atentamente estas instruções para uma instalação adequada e segura.

- Recomenda-se que um profissional qualificado realize a instalação elétrica, seguindo as instruções e priorizando a segurança.
- Desconecte a alimentação elétrica antes da instalação para evitar acidentes.
- Não instale o detector em uma superfície irregular ou instável.
- Não coloque nenhum objeto na frente do detector para garantir que a eficácia da detecção não seja afetada.
- Evite instalar o detector perto de metal ou vidro para manter a eficácia da detecção.
- Por segurança, não manipule a fiação interna do detector se ocorrer algum problema após a instalação.
- Recomenda-se adicionar um dispositivo de segurança de 6A à instalação (fusível, chumbo, tubo de segurança, etc.).
- A saída de alta frequência é de <0,2mW, equivalente a 1/5000 da potência de um telefone celular ou um micro-ondas.